

B1.40 Trajet domicile-travail



- Transport quotidien pour se rendre au travail
- Discuter des politiques de l'entreprise et des alternatives à la voiture
- Discuter de la location de moyens de transport

L'autoroute	<i>(L'autostrada)</i>	Le remboursement de frais	<i>(Il rimborso spese)</i>
Le carrefour	<i>(L'incrocio)</i>	La grève	<i>(Lo sciopero)</i>
Le quai	<i>(Il binario)</i>	Les bouchons	<i>(Gli ingorghi)</i>
Le trottoir	<i>(Il marciapiede)</i>	Il y a des embouteillages	<i>(Ci sono ingorghi)</i>
Le passage	<i>(Il passaggio)</i>	L'essence	<i>(La benzina)</i>
Le frein	<i>(Il freno)</i>	Le gazole	<i>(Il gasolio)</i>
La roue	<i>(La ruota)</i>	Le diesel	<i>(Il diesel)</i>
La trottinette	<i>(Il monopattino)</i>	Transporter	<i>(Trasportare)</i>
La voiture particulière	<i>(L'auto privata)</i>	Réparer la voiture	<i>(Riparare l'auto)</i>
La voiture hybride	<i>(L'auto ibrida)</i>	Traverser	<i>(Attraversare)</i>
Le covoiturage	<i>(Il carpooling)</i>	Continuer vers	<i>(Continuare verso)</i>
Le pendulaire	<i>(Il pendolare)</i>	L'agent de circulation	<i>(L'agente della circolazione)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Un matin de **grève** peut provoquer de fortes **perturbations** pour les personnes qui habitent loin. Beaucoup partent plus tôt *quand* ils doivent prendre les **transports**, et certains choisissent le télétravail. À Paris, plusieurs lignes de **métro** sont arrêtées, alors les passagers marchent ou prennent un **vélo**. Sur la route, les **bouchons** augmentent, surtout *dès que* l'heure de pointe commence.

*Una mattina di **sciopero** può provocare forti **disagi** per le persone che abitano lontano. Molti partono prima quando devono prendere i **trasporti**, e alcuni scelgono il telelavoro. A Parigi, diverse linee della **metropolitana** sono ferme, quindi i passeggeri camminano o prendono una **bicicletta**. Sulla strada, gli **ingorghi** aumentano, soprattutto non appena inizia l'ora di punta.*

1. Pourquoi certains voyageurs se lèvent-ils très tôt le matin?
 - a. Pour profiter du week-end prolongé dès le matin
 - b. Pour arriver à l'heure au travail malgré les perturbations
 - c. Pour éviter de télétravailler
 - d. Pour faire du sport avant d'aller au bureau
2. Quelle est la situation du métro à Paris?
 - a. Le métro est gratuit pendant toute la grève
 - b. Un passager sur deux refuse de monter dans le métro
 - c. La moitié des lignes de métro ne fonctionnent pas
 - d. Toutes les lignes de métro fonctionnent normalement

1-b 2-c



2. Grammatica: Le congiunzioni di tempo ("quand, après que, dès que...")

Le congiunzioni di tempo sono utilizzate per collocare due eventi l'uno rispetto all'altro.

Conjonction (Congiunzione)	Temps (Tempo)	Exemple (Esempio)
Quand / Lorsque (Quando / Allorché)	Indicatif	Je traverse le carrefour quand les feux sont verts. (Attraverso l'incrocio quando i semafori sono verdi.)
Au moment où (Nel momento in cui)	Indicatif	Je vais partir au moment où le train arrive. (Sto per partire nel momento in cui arriva il treno.)
Pendant que (Mentre)	Indicatif	Je conduis pendant que l'agent de circulation dirige le trafic. (Guido mentre l'agente di circolazione dirige il traffico.)
Dès que / Aussitôt que (Non appena / Appena)	Indicatif	Nous devons partir dès que la grève est terminée. (Dobbiamo partire non appena lo sciopero è finito.)
Après que (Dopo che)	Indicatif	Il est parti après que tu es arrivé. (È partito dopo che sei arrivato.)
Avant que (Prima che)	Subjonctif	Ils ont pris le train avant que la grève soit annoncée. (Hanno preso il treno prima che lo sciopero fosse annunciato.)
Jusqu'à ce que (Fino a quando)	Subjonctif	Je prends le bus jusqu'à ce que je puisse passer mon permis. (Prendo l'autobus fino a quando posso prendere la patente.)

Quando i due verbi hanno lo stesso soggetto, si usa **avant de** + l'infinito. Esempio: Vous avez réparé la voiture **avant de** partir.

- Je traverse le carrefour _____ les feux sont verts, sinon j'attends sur le trottoir. (Attraverso l'incrocio quando i semafori sono verdi, altrimenti aspetto sul marciapiede.)
a. quand b. quand que c. avant que d. lorsque les feux soient
- _____ je suis dans les bouchons, j'appelle le service RH pour vérifier le remboursement de frais. (Mentre sono nel traffico, chiamo il servizio HR per verificare il rimborso delle spese.)
a. Pendant que b. Avant que c. Après que d. Dès que

1. quand 2. Pendant que

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (Avant de) Je vérifie mon agenda. Ensuite, j'appelle le client.

_____ (Controllo la mia agenda prima di chiamare il cliente.)

- (Dès que) Le train arrive. Je monte dans le train.

_____ (Salgo sul treno non appena il treno arriva.)

- (Au moment où) Le responsable ouvre la réunion. Les participants s'installent.

_____ (I partecipanti si sistemano nel momento in cui il responsabile apre la riunione.)

1. Je vérifie mon agenda avant d'appeler le client. 2. Je monte dans le train dès que le train arrive. 3. Les participants s'installent au moment où le responsable ouvre la réunion.

Correggi l'errore

1. On prendra le covoiturage avant que la grève est annoncée.

Prenderemo il car pooling prima che lo sciopero sia annunciato.

2. Je partirai au bureau après que j'aie fini l'appel.

Partirò per l'ufficio dopo che ho finito la chiamata.

1. On prendra le covoiturage avant que la grève soit annoncée. 2. Je partirai au bureau après que j'ai fini l'appel.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- a. les bouchons 1. Partager une voiture avec d'autres personnes pour aller au travail.
b. la grève 2. Quand il y a trop de voitures, la circulation devient très lente.
c. le covoiturage 3. Les salariés arrêtent le travail jusqu'à ce qu'un accord soit trouvé.

a-2 b-3 c-1



2. Nota interna - tragitti casa-lavoro e alternative (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: remboursement, hybride, grève, autoroute, embouteillages, quais, covoiturage



Dans le cadre de notre plan mobilité, l'entreprise rappelle que le (1) _____ des frais est possible pour les abonnements de transport et, sur justificatif, pour le (2) _____. En cas de (3) _____, il est recommandé de vérifier l'état des lignes avant de partir et de prévoir une solution de secours, car les (4) _____ peuvent être saturés et le retour plus long.

Pour les salariés qui viennent en voiture particulière, les (5) _____ sur l' (6) _____ et aux carrefours sont fréquents aux heures de pointe. La direction encourage donc les alternatives et propose, pour certains postes, une voiture (7) _____ en leasing. Merci d'en parler à votre manager dès que votre organisation change.

Nel quadro del nostro piano mobilità, l'azienda ricorda che il rimborso delle spese è possibile per gli abbonamenti ai trasporti e, su presentazione di un giustificativo, per il carpooling. In caso di sciopero, si raccomanda di verificare lo stato delle linee prima di partire e di prevedere una soluzione di riserva, perché le banchine possono essere saturate e il rientro più lungo.

Per i dipendenti che vengono con l'auto privata, gli ingorghi in autostrada e agli incroci sono frequenti nelle ore di punta. La direzione incoraggia quindi le alternative (bicicletta, monopattino, trasporti pubblici) e propone, per alcune posizioni, un'auto ibrida in leasing. Grazie di parlarne con il vostro manager non appena la vostra organizzazione cambia.

(1) remboursement, (2) covoiturage, (3) grève, (4) quais, (5) embouteillages, (6) autoroute, (7) hybride

1. Quelles alternatives envisagez-vous pour vos trajets domicile-travail et quelles raisons vous poussent à les privilégier ?
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Elle informe son responsable d'un retard possible à cause des embouteillages. Vero Falso
2. L'entreprise ne rembourse pas les frais liés au covoiturage. Vero Falso
3. Elle envisage de prendre une voiture hybride en leasing mais n'a pas encore signé. Vero Falso

1-V 2-X 3-V



4. Scegli la soluzione corretta

1. Je prends le métro jusqu'à ce que je _____ en _____ en (Prendo la metropolitana finché non possa spostarmi in bicicletta per andare in ufficio.)
vélo pour aller au bureau.
a. me déplaçais b. me déplaces c. me déplace
d. me déplacerai
2. Le service RH propose le covoiturage avant que nous _____ en voiture particulière tous les jours. (Il servizio Risorse Umane propone il car pooling prima che ci spostiamo in auto privata tutti i giorni.)
a. nous déplaçons b. nous déplacerons c. nous déplacent
d. nous déplaçons
3. Le manager préfère que je _____ une voiture hybride quand il y a des embouteillages sur l'autoroute. (Il manager preferisce che io guidi un'auto ibrida quando ci sono ingorghi in autostrada.)
a. conduis b. conduit c. conduise d. conduirai
1. me déplace 2. nous déplaçons 3. conduise

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Trajet domicile-bureau pendant la grève

Nadia Tu as vu, avec la grève, il y a des embouteillages partout ce matin, même sur l'autoroute.
(collègue):

(Hai visto? Con lo sciopero ci sono ingorghi ovunque stamattina, persino in autostrada.)

Mathieu Oui, hier j'ai mis une heure pour traverser le grand carrefour et j'ai dû freiner sans arrêt, c'était stressant.
(collègue):

(Sì, ieri ci ho messo un'ora per attraversare il grande incrocio e ho dovuto frenare senza sosta, è stato stressante.)

Nadia On pourrait faire du covoiturage : je prendrai ma voiture hybride, on se retrouve sur le quai de la gare et on continue vers le bureau ensemble.
(collègue):

(Potremmo fare car pooling: prenderò la mia auto ibrida, ci troviamo sulla banchina della stazione e continuiamo verso l'ufficio insieme.)

Mathieu Ça m'arrange, je suis pendulaire et ma voiture particulière est au garage, ils changent une roue.
(collègue):

(Mi va bene, faccio il pendolare e la mia auto privata è in officina, stanno cambiando una ruota.)

Nadia Parfait. Je note les kilomètres pour le remboursement de frais et on en parle avec les RH, comme d'habitude.
(collègue):

(Perfetto. Segno i chilometri per il rimborso delle spese e ne parliamo con le Risorse Umane, come al solito.)

1. Pourquoi Mathieu veut-il éviter l'autoroute ce matin ?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Quand il y a des embouteillages, je... / Dès que j'arrive à..., je... / Après que j'ai..., je...

1. Comment allez-vous habituellement au travail et que faites-vous en cas d'embouteillage ou de grève ?

2. Quelles mesures votre entreprise propose-t-elle pour réduire l'usage de la voiture individuelle (remboursement des frais, covoiturage, véhicules hybrides, etc.) ?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Bonjour,

Comme vous l'avez peut être vu, une **grève** perturbe plusieurs lignes de métro/RER cette semaine. Beaucoup de collègues ont signalé des **bouchons** le matin, et certains arrivent en retard.

Pour les **pendulaires**, l'entreprise peut proposer : **covoiturage** entre collègues, adaptation d'horaires, ou **remboursement de frais** (parking, essence) si vous devez venir en **voiture particulière**.

Pouvez-vous me dire comment vous comptez venir au bureau et si vous avez besoin d'une solution temporaire ?

Claire Martin

RH



Scrivi una risposta appropriata: *Dès que je sais comment je fais mon trajet, je vous informe. / Quand il y a des embouteillages, je préfère partir plus tôt. / Pour le remboursement, pouvez-vous préciser les justificatifs nécessaires ?*

Verbi importanti

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

Conduire (guidare)

Subjonctif présent

conduise

conduises

conduise

conduisions

conduisiez

conduisent

Se déplacer (muoversi)

Subjonctif présent

me déplace

te déplaces

se déplace

nous déplaçons

vous déplacez

se déplacent